

# DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'UNION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

20, avenue du Temple, 1012 Lausanne – www.francophonie.ch

Paraît douze fois par an

N° 575

Prix de l'abonnement : 40 francs (26 euros). Compte de chèques postaux : Lausanne 10-3056-2.

Août 2014

« En refusant l'usage riche d'une langue dense, on contribue à la pauvreté de l'instrument avant d'organiser la pénurie intellectuelle. Les mots rarement ou jamais convoqués disparaissent des usages puis des dictionnaires. Ils meurent, définitivement enterrés sous les milliers de pages de volumes qu'on cesse de consulter mais qui conservent la trace d'une ancienne et brillante carrière. Tout refus du vocabulaire crée une barbarie en puissance, une régression mentale, une réduction des capacités intellectuelles et cérébrales. »

(Michel Onfray)

## Gadget

Anglicisme désignant un « accessoire, instrument ingénieux, efficace » ; petit objet pratique ou amusant récemment inventé et n'ayant pas de nom spécifique.

Par suite, mot passe-partout signifiant tout et n'importe quoi qui, à force de ne rien dire, ne désigne rien de précis.

Equivalents, au choix : *système, accessoire, dispositif, machin, truc, bidule zinzin*, etc.

(Défense du français, N° 575, août 2014)

## Glamour

Nom non mentionné dans la dernière édition du Dictionnaire de l'Académie. Selon le Petit Larousse : « Qui est empreint de charme sophistiqué, de sensibilité et d'éclat, notamment dans le domaine du spectacle, de la mode. »

Et aussi dans le domaine de l'esbroufe prétentieuse chez ceux qui ne se satisfont pas des mots *charme, élégance, grâce, séduction, distinction*, etc.

(Défense du français, N° 575, août 2014)

## Intentionnalité

*Intentionnalité* : en philosophie, particularité qu'a la conscience d'être toujours dirigée vers un objet, Terme utilisé par Husserl, 1931, et par Merleau-Ponty, Heidegger, Sartre, etc. Ce terme savant ne doit être utilisé que dans le domaine phénoménologique et surtout n'être pas pris pour synonyme d'*intention*. Sauf à vouloir se réclamer, par prétention, de connaissances scientifiques que l'on ne maîtrise pas.

(Défense du français, N° 575, août 2014)

## Limite d'âge

« L'ancien patron a dû quitter son poste en début d'année, atteint par la limite d'âge. »

L'a-t-on déjà assez rabâché : on atteint une limite, on ne peut être atteint par elle. On veut dire par là que l'on a atteint l'âge de prendre sa retraite, de cesser son activité professionnelle.

La persistance de cette erreur est, malheureusement, sans limite.

(Défense du français, N° 575, août 2014)

## Plus que prévu(e)

« Une victoire plus facile que prévue » titre un journal régional.

Le participe passé précédé du pronom relatif *que* est invariable dans les phrases où il est suivi d'une relative introduite par *qui* ou *que*.

La manifestation s'est déroulée (sous-entendu) comme, ou mieux que, cela était prévu.

(Défense du français, N° 575, août 2014)

## « Podcasting »

De l'anglais *pod* « baladeur » et *cast* « diffusion » désigne un mode de diffusion sur internet de fichiers audio ou vidéo qui permet de les télécharger et de les transférer sur un baladeur numérique.

En français : *diffusion par baladeur* (recomm. off.) ou *balado-diffusion* (Québec).

(Défense du français, N° 575, août 2014)